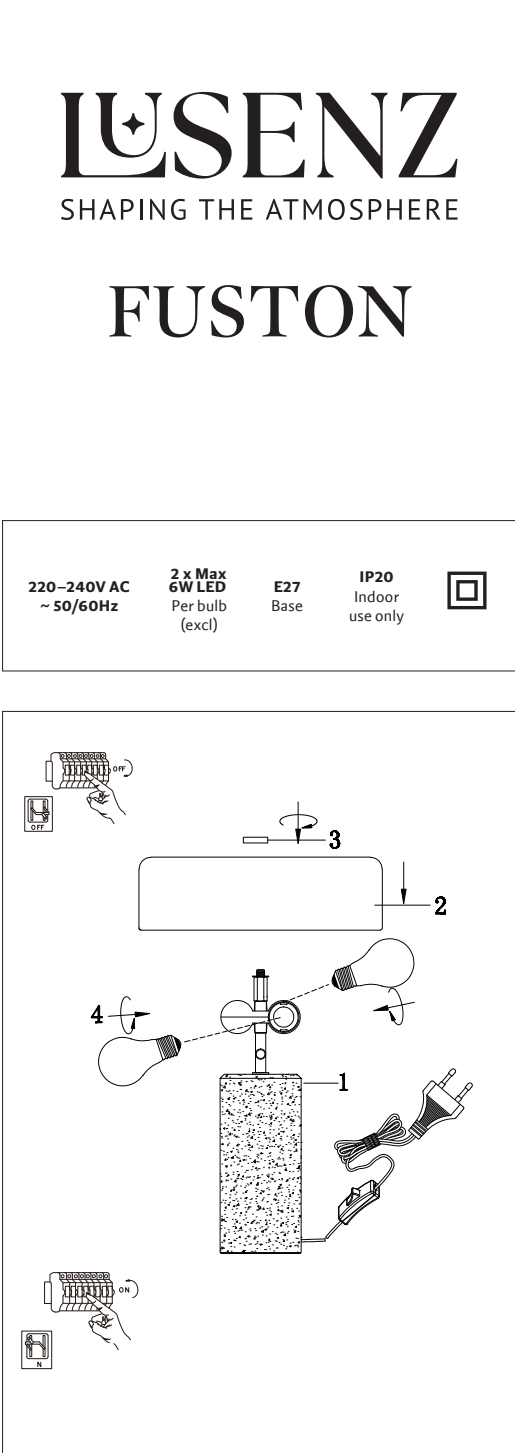




English Installation manual

Safety instructions

- Ensure the AC/Mains power is NOT connected and cannot be unexpectedly reconnected during installation.
- This product must be installed by a qualified electrician in accordance with instructions provided and in compliance with recognised electrical and safety regulations relevant to the country it is being installed.
- This product may NOT be installed by minors or people with a mental disability.
- Carefully observe all instructions of warnings that are labelled on, or supplied with your product.
- This product is not suitable for outdoor use. If in any doubt, consult a qualified electrician.
- This manual is part of the product and must be kept by the user. Please read the manual thoroughly and follow the indicated steps when installing the product.

Intended use / application

Product designed for the use in households and for other similar general applications.

Mounting

Technical changes reserved. Read the manual before mounting. Mounting should be performed by an appropriately qualified person. Any activities to be done with disconnected power supply. Exercise particular caution. Product has a protective contact/terminal. Failure to connect the protective lead may lead to electric shock. Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. The product can be connected to a supply network which meets energy quality standards as prescribed by law. To maintain the proper IP protection

level, the right diameter of the power cable should be selected for the cable gland used in the product.

Functional characteristics

Product can be used indoors only.

Usage guidelines / maintenance

Any maintenance work must be performed when the power supply is cut off and the product has cooled down. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical detergents. Do not cover the product. Ensure free air access. Product may heat up to a higher temperature. Product can only be supplied by rated voltage or voltage within the range provided. It's forbidden to use the product with damaged protective cover. Product must not be used in unfavourable conditions, e.g. dust, water, moisture, vibrations, explosive air atmosphere, fumes, or chemical fumes, etc. Non-demountable product. Not suitable for independent repairs.

Environmental protection

Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended. This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/neutralising. Products labelled in this way should be returned to a collection facility for waste electrical and electronic goods. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended.

Comments / Guidelines

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage. For more information about Lusenz products visit docs.lusenz.com/manuals. Lusenz shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions. Lusenz reserves the right to make changes in the manual - the current version can be downloaded at docs.lusenz.com/manuals

Deutsch Installationsanleitung

Sicherheitshinweise

- Vergewissern Sie sich, dass der Wechselstrom/Netzstrom NICHT angeschlossen ist und während der Installation nicht unerwartet wieder angeschlossen werden kann.
- Dieses Produkt muss von einem qualifizierten Elektriker gemäß den mitgelieferten Anweisungen und in Übereinstimmung mit den anerkannten Elektro- und Sicherheitsvorschriften des Landes, in dem es installiert wird, installiert werden.
- Dieses Produkt darf NICHT von Minderjährigen oder Personen mit geistiger Behinderung installiert werden.
- Beachten Sie sorgfältig alle Anweisungen und Warnhinweise, die auf dem Produkt angebracht sind oder mit ihm geliefert werden.
- Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Elektriker.
- Diese Anleitung ist Teil des Produkts und muss vom Benutzer aufbewahrt werden. Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die angegebenen Schritte bei der Installation des Produkts.

Verwendungszweck / Anwendung

Das Produkt ist für den Gebrauch in Haushalten und für andere ähnliche allgemeine Anwendungen bestimmt.

Montage

Technische Änderungen vorbehalten. Lesen Sie vor der Montage die Gebrauchsanweisung. Die Montage sollte von einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Alle Arbeiten sind bei getrennter Stromversorgung durchzuführen. Seien Sie besonders vorsichtig. Das Produkt verfügt über einen Schutzkontakt/eine Schutzklemme. Das Nichtanschießen des Schutzleiters kann zu einem elektrischen Schlag führen. Montageplan: siehe Abbildungen. Vor der ersten Verwendung die ordnungsgemäße mechanische Befestigung und den Anschluss an die Stromversorgung überprüfen. Das Produkt kann an ein Versorgungsnetz angeschlossen werden, das den gesetzlich vorgeschriebenen Energiequalitätsstandards entspricht. Um die ordnungsgemäße IP-Schutzart zu gewährleisten, muss für die im Produkt verwendete Kabelverschraubung der richtige Durchmesser des Netzkabels gewählt werden.

Funktionsmerkmale

Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

Gebrauchshinweise/Wartung

Alle Wartungsarbeiten müssen bei abgeschalteter Stromversorgung und abgekühltem Produkt durchgeführt werden. Nur mit weichen, trockenen Tüchern reinigen. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Das Produkt nicht abdecken. Für freie Luftzufuhr sorgen. Das Produkt kann sich auf eine höhere Temperatur erwärmen. Das Produkt darf nur mit der Nennspannung oder einer Spannung innerhalb des angegebenen Bereichs betrieben werden. Das Produkt darf nicht mit beschädigter Schutzabdeckung verwendet werden. Das Produkt darf nicht unter ungünstigen Bedingungen verwendet werden, z. B. Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrationen, explosionsgefährdeter Atmosphäre, Dämpfen oder chemischen Dämpfen usw. Nicht zerlegbares Produkt. Nicht für eigenständige Reparaturen geeignet.

Umweltschutz

Halten Sie Ihre Umgebung sauber. Die Trennung von Verpackungsabfällen wird empfohlen. Diese Kennzeichnung weist auf die Verpflichtung zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin. Produkte mit dieser Kennzeichnung dürfen nicht zusammen mit anderen

Abfällen entsorgt werden, da sonst eine Geldstrafe droht. Diese Produkte können schädlich für die Umwelt und die Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Wiederverwertung/Entsorgung. Produkte mit dieser Kennzeichnung sind an eine Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte zurückzugeben. Informationen zu Sammelstellen erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder den Verkäufern solcher Produkte. Gebrauchte Artikel können auch beim Kauf eines neuen Produkts in einer Menge, die den gekauften Artikel derselben Art nicht übersteigt, an den Verkäufer zurückgegeben werden. Die oben genannten Regeln gelten für den EU-Raum. In anderen Ländern gelten die dort geltenden Vorschriften. Es wird empfohlen, sich an den Vertriebspartner unserer Produkte in Ihrer Region zu wenden.

Hinweise / Richtlinien

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann z. B. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. Weitere Informationen zu Lusenz-Produkten finden Sie unter docs.lusenz.com/manuals. Lusenz haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen. Lusenz behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung vorzunehmen – die aktuelle Version kann unter docs.lusenz.com/manuals heruntergeladen werden.

Nederlands Installatiehandleiding

Veiligheidsinstructies

- Zorg ervoor dat de netvoeding NIET is aangesloten en tijdens de installatie niet onverwacht opnieuw kan worden aangesloten.
- Dit product moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde electricien volgens de meegeleverde instructies en in overeenstemming met de erkende elektrische en veiligheidsvoorschriften die relevant zijn voor het land waarin het wordt geïnstalleerd.
- Dit product mag NIET worden geïnstalleerd door minderjarigen of mensen met een verstandelijke beperking.
- Neem zorgvuldig alle instructies en waarschuwingen in acht die op het etiket staan of bij het product zijn geleverd.
- Dit product is niet geschikt voor gebruik buitenshuis. Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerde electricien.
- Deze handleiding maakt deel uit van het product en moet door de gebruiker bewaard worden. Lees de handleiding grondig door en volg de aangegeven stappen bij het installeren van het product.

Beoogd gebruik / toepassing

Product ontworpen voor gebruik in huishoudens en voor andere soortgelijke algemene toepassingen.

Montage

Technische wijzigingen voorbehouden. Lees de handleiding voor montage. De montage moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon. Alle werkzaamheden moeten worden uitgevoerd terwijl de stroomtoevoer is onderbroken. Wees bijzonder voorzichtig. Het product is voorzien van een beschermende contact/aansluiting. Het niet aansluiten van de aardingsleiding kan elektrische schokken veroorzaken. Montage-instructies: zie afbeeldingen. Controleer voor het eerste gebruik of het product goed is bevestigd en aangesloten op het elektriciteitsnet. Het product kan worden aangesloten op een elektriciteitsnet dat voldoet aan de wettelijke energienormen. Om de juiste IP-beschermingsgraad te behouden, moet de juiste diameter van de voedingskabel worden gekozen voor de kabelwartel die in het product wordt gebruikt.

Functionele kenmerken

Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

Gebruiksrichtlijnen/onderhoud

Alle onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd wanneer de stroomtoevoer is onderbroken en het product is afgekoeld. Alleen reinigen met zachte, droge doeken. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen. Het product niet afdekken. Zorg voor vrije luchttoegang. Het product kan tot een hogere temperatuur opwarmen. Het product mag alleen worden gevoed met de nominale spanning of een spanning binnen het opgegeven bereik. Het is verboden het product te gebruiken met een beschadigde beschermkap. Het product mag niet worden gebruikt in ongunstige omstandigheden, zoals stof, water, vocht, trillingen, explosieve atmosferen, dampen of chemische dampen, enz. Niet demonteerbaar product. Niet geschikt voor onafhankelijke reparaties.

Milieubescherming

Houd uw omgeving schoon. Scheiding van verpakkingsafval wordt aanbevolen. Deze etikettering geeft aan dat afgedankte elektronische en elektrische apparatuur gescheiden moet worden ingezameld. Producten met deze etikettering mogen niet op dezelfde manier worden afgevoerd als ander afval, op straffe van een boete. Deze producten kunnen schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid en moeten op een speciale manier worden gerecycled/geneutraliseerd. Producten met deze etikettering moeten worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Informatie over inzamelingscentra is verkrijgbaar bij de lokale autoriteiten of bij verkopers van dergelijke producten. Gebruikte artikelen kunnen ook bij aankoop van een nieuw product worden teruggebracht naar de verkoper, in een hoeveelheid die niet groter is dan het gekochte artikel van hetzelfde type. Bovenstaande regels gelden voor de EU. In andere landen moeten de voorschriften van het betreffende land worden nageleefd. Wij raden u aan contact op te nemen met de distributeur van onze producten in uw regio.

Opmerkingen / Richtlijnen

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot bijvoorbeeld brand, brandwonden, elektrische schokken, lichamelijk letsel en andere materiële en immateriële schade. Ga voor meer informatie over Lusenz-producten naar docs.lusenz.com/manuals. Lusenz is niet verantwoordelijk voor schade die voortvloeit uit het niet opvolgen van deze instructies. Lusenz behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen in de handleiding. De huidige versie kan worden gedownload op docs.lusenz.com/manuals.

Français Manuel d'installation

Consignes de sécurité

- S'assurer que l'alimentation secteur n'est PAS connectée et qu'elle ne peut pas être reconnectée inopinément pendant l'installation.
- Ce produit doit être installé par un électricien qualifié, conformément aux instructions fournies et aux réglementations électriques et de sécurité en vigueur dans le pays où il est installé.
- Ce produit ne doit PAS être installé par des mineurs ou des personnes souffrant d'un handicap mental.
- Respectez scrupuleusement toutes les instructions et tous les avertissements figurant sur l'étiquette ou fournis avec votre produit.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation en extérieur. En cas de doute, consultez un électricien qualifié.
- Ce manuel fait partie intégrante du produit et doit être conservé par l'utilisateur. Veuillez le lire attentivement et suivre les étapes indiquées lors de l'installation du produit.

Utilisation prévue / application

Produit conçu pour une utilisation domestique et pour d'autres applications générales similaires.

Montage

Sous réserve de modifications techniques. Lire le manuel avant le montage. Le montage doit être effectué par une personne qualifiée. Toute intervention doit être effectuée après avoir coupé l'alimentation électrique. Soyez particulièrement vigilant. Le produit est équipé d'un contact/ borne de protection. Le non-raccordement du conducteur de protection peut entraîner un choc électrique. Schéma de montage : voir illustrations. Avant la première utilisation, vérifiez que le produit est correctement fixé et raccordé à l'alimentation électrique. Le produit peut être raccordé à un réseau d'alimentation conforme aux normes de qualité énergétique prescrites par la loi. Afin de maintenir le niveau de protection IP approprié, il convient de choisir un câble d'alimentation dont le diamètre est adapté au presse-étoupe utilisé dans le produit.

Caractéristiques fonctionnelles

Le produit est destiné à un usage intérieur uniquement.

Consignes d'utilisation / entretien

Toute opération d'entretien doit être effectuée lorsque l'alimentation électrique est coupée et que le produit a refroidi. Nettoyer uniquement avec des chiffons doux et secs. Ne pas utiliser de détergents chimiques. Ne pas couvrir le produit. Assurer une bonne circulation de l'air. Le produit peut atteindre une température élevée. Le produit ne peut être alimenté qu'avec la tension nominale ou une tension comprise dans la plage indiquée. Il est interdit d'utiliser le produit avec un capot de protection endommagé. Le produit ne doit pas être utilisé dans des conditions défavorables, par exemple en présence de poussière, d'eau, d'humidité, de vibrations, d'atmosphère explosive, de fumées ou de vapeurs chimiques, etc. Produit non démontable. Ne convient pas pour des réparations indépendantes.

Protection de l'environnement

Maintenez votre environnement propre. Il est recommandé de trier les déchets d'emballage. Ce marquage indique l'obligation de collecter séparément les déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits portant ce marquage ne doivent pas être éliminés avec les autres déchets, sous peine d'amende. Ces produits peuvent être nocifs pour l'environnement et la santé et nécessitent un recyclage/une neutralisation spécifique. Les produits portant ce marquage doivent être rapportés à un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les informations sur les centres de collecte sont fournies par les autorités locales ou les vendeurs de ces produits. Les articles usagés peuvent également être retournés au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit, dans une quantité ne dépassant pas celle de l'article acheté du même type. Les règles ci-dessus s'appliquent à l'Union européenne. Dans le cas d'autres pays, les réglementations en vigueur dans le pays concerné doivent être appliquées. Il est recommandé de contacter le distributeur de nos produits dans votre région.

Remarques / Directives

Le non-respect de ces instructions peut entraîner, par exemple, un incendie, des brûlures, un choc électrique, des blessures physiques et d'autres dommages matériels et immatériels. Pour plus d'informations sur les produits Lusenz, consultez le site docs.lusenz.com/manuals. Lusenz ne peut être tenu responsable des dommages résultant du non-respect de ces instructions. Lusenz se réserve le droit d'apporter des modifications au manuel - la version actuelle peut être téléchargée sur docs.lusenz.com/manuals

Español Manual de instalación

Instrucciones de seguridad

- Asegúrese de que la alimentación de CA/Mains NO está conectada y de que no puede volver a conectarse inesperadamente durante la instalación.
- Este producto debe ser instalado por un electricista cualificado de acuerdo con las instrucciones proporcionadas y de conformidad con las regulaciones eléctricas y de seguridad reconocidas relevantes para el país en el que se está instalando.
- Este producto NO debe ser instalado por menores de edad o personas con discapacidad mental.
- Respete cuidadosamente todas las instrucciones y advertencias que aparecen en las etiquetas o que se suministran con el producto.
- Este producto no es apto para su uso en exteriores. En caso de duda, consulte a un electricista cualificado.
- Este manual forma parte del producto y debe ser conservado por el usuario. Lea detenidamente el manual y siga los pasos indicados al instalar el producto.

Uso previsto / aplicación

Producto diseñado para uso doméstico y otras aplicaciones generales similares.

Montaje

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas. Lea el manual antes de proceder al montaje. El montaje debe ser realizado por personal cualificado. Realice todas las operaciones con la alimentación desconectada. Extrema las precauciones. El producto dispone de un contacto/terminal de protección. Si no se conecta el cable de protección, se puede producir una descarga eléctrica. Diagrama de montaje: véanse las imágenes. Antes del primer uso, compruebe que la fijación mecánica y la conexión a la red eléctrica sean correctas. El producto puede conectarse a una red de suministro que cumpla con las normas de calidad energética establecidas por la ley. Para mantener el nivel de protección IP adecuado, se debe seleccionar el diámetro correcto del cable de alimentación para el prensaestopas utilizado en el producto.

Características funcionales

El producto solo se puede utilizar en interiores.

Instrucciones de uso/mantenimiento

Cualquier trabajo de mantenimiento debe realizarse con la alimentación desconectada y el producto enfriado. Limpiar únicamente con paños suaves y secos. No utilizar detergentes químicos. No cubrir el producto. Asegurar la libre circulación del aire. El producto puede calentarse hasta alcanzar una temperatura elevada. El producto solo puede alimentarse con la tensión nominal o con una tensión comprendida dentro del rango especificado. Está prohibido utilizar el producto con la cubierta protectora dañada. El producto no debe utilizarse en condiciones desfavorables, por ejemplo, en presencia de polvo, agua, humedad, vibraciones, atmósferas explosivas, humos o vapores químicos, etc. Producto no desmontable. No apto para reparaciones independientes.

Protección del medio ambiente

Mantenga limpio su entorno. Se recomienda separar los residuos después del embalaje. Este etiquetado indica la obligación de recoger selectivamente los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Los productos etiquetados de esta manera no deben desecharse junto con otros residuos, so pena de multa. Estos productos pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud, y requieren un tipo especial de reciclaje/neutralización. Los productos etiquetados de esta manera deben devolverse a un centro de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Las autoridades locales o los vendedores de estos productos proporcionan información sobre los centros de recogida. Los artículos usados también pueden devolverse al vendedor al comprar un producto nuevo, en una cantidad no superior a la del artículo comprado del mismo tipo. Las normas anteriores se refieren al territorio de la UE. En el caso de otros países, se deben aplicar las normas vigentes en cada país. Se recomienda ponerse en contacto con el distribuidor de nuestros productos en su zona.

Comentarios/Directrices

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar, por ejemplo, incendios, quemaduras, descargas eléctricas, lesiones físicas y otros daños materiales e inmateriales. Para obtener más información sobre los productos Lusenz, visite docs.lusenz.com/manuals. Lusenz no se hace responsable de los daños derivados del incumplimiento de estas instrucciones. Lusenz se reserva el derecho a realizar cambios en el manual; la versión actual se puede descargar en docs.lusenz.com/manuals

Português Manual de instalação

Instruções de segurança

- Certifique-se de que a alimentação AC/Mains NÃO está ligada e não pode ser inesperadamente ligada de novo durante a instalação.
- Este produto deve ser instalado por um eletricitista qualificado, de acordo com as instruções fornecidas e em conformidade com os regulamentos elétricos e de segurança reconhecidos e relevantes para o país onde está a ser instalado.
- Este produto NÃO pode ser instalado por menores ou pessoas com deficiência mental.
- Respeite cuidadosamente todas as instruções e avisos que se encontram no rótulo ou que são fornecidos com o produto.
- Este produto não é adequado para utilização no exterior. Em caso de dúvida, consulte um eletricitista qualificado.
- Este manual faz parte do produto e deve ser guardado pelo utilizador. Leia atentamente o manual e siga os passos indicados quando instalar o produto.

Utilização prevista / aplicação

Produto concebido para utilização doméstica e outras aplicações gerais semelhantes.

Montagem

Reservado o direito a alterações técnicas. Leia o manual antes da montagem. A montagem deve ser realizada por uma pessoa com qualificação adequada. Todas as atividades devem ser realizadas com a alimentação desligada. Tenha especial cuidado. O produto possui um contacto/terminal de proteção. A não ligação do cabo de proteção pode provocar um choque elétrico. Diagrama de montagem: consulte as imagens. Verifique a fixação mecânica e a ligação à alimentação elétrica antes da primeira utilização. O produto pode ser ligado a uma rede de alimentação que cumpra as normas de qualidade energética prescritas por lei. Para manter o nível de proteção IP adequado, deve seleccionar-se o diâmetro correto do cabo de alimentação para o prensa-cabos utilizado no produto.

Características funcionais

O produto só pode ser utilizado em interiores.

